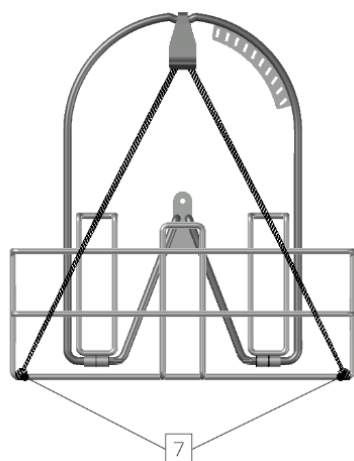
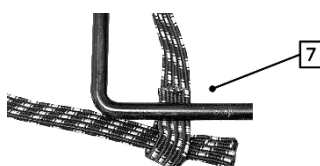
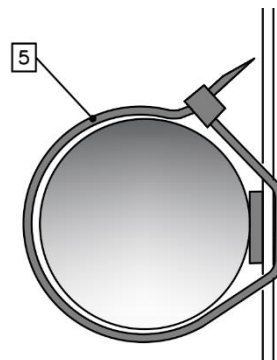
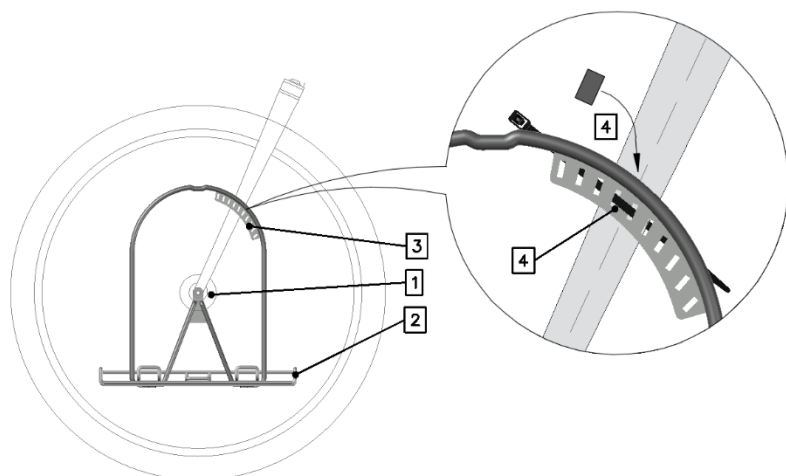
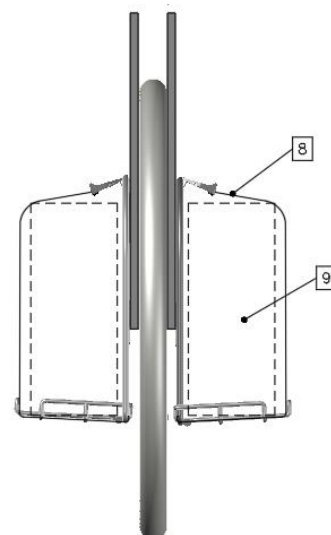


FANTTO CARGO - USER MANUAL / ANVÄNDARMANUAL / BENUTZERHANDBUCH / BRUKERMANUAL / BRUGERMANUAL / OHJEKIRJA / HANDLEIDING / MANUEL DE L'UTILISATEUR



SAFETY PRECAUTIONS /
SÄKERHETSÅTGÄRDER /
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN /
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER /
SIKKERHETSTILTAK /
TURVALLISUUSVAROTOIMET /
VEILIGHEIDSMAAATREGELEN /
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ :



COMPONENTS / KOMPONENTER /
KOMPONENTER / KOMPONENTEN /
KOMPONENTER / KOMPONENTIT /
KOMPONENTEN / COMPOSANTES :



2x



4x



2x



2x

(for 10mm axle)



6x

(for 5mm axle)



2x



4x



2x

See also www.fantto.com

EN TECHNICAL POINTS Fantto Cargo (FC) is made for cargo up to maximum 9 kg weight on each side (total 18 kg). Can be mounted on bicycles with 5mm or 10mm diameter front wheel axle. Follow the mounting instructions and safety precautions. MOUNTING (1) Unscrew the bicycle front axle nuts (or equivalent) and attach FC to the axle. Put the washer/washers between as/if required. Screw the nuts back on but tighten only partly at this stage. (2) Adjust FC shelf to be in horizontal position when bicycle is standing straight. (3) Note which two rectangular holes beside each other on the fork plate that are along the bicycle fork centre. (4) Attach the adhesive rubber piece between the two holes to protect the bicycle fork, then push the ziptie through the two holes. (5) Push FC firmly against the bicycle fork. Pull ziptie around the fork pipe, then through the ziptie head, and pull the ziptie end until FC is fastened firmly against the fork. Cut excess length of ziptie with scissor or plier. (6) Repeat on the other side, then tighten wheel axle nuts (or equivalent). (7) Attach the elastic straps on each side around the steel wire and through its own loop (pointing towards centre) and attach the other ends to the hook. (8) When use FC for cargo; unhook the hooks and fold down the shelves, put Fantto bags on either side and reconnect the hooks. (9) Make sure the bag handles and any cargo are properly stored inside the bags when riding, to stay clear of the bicycle wheel. SAFETY PRECAUTIONS Make sure enough thread is available on the front axle to cover the full depth of wheel nuts when tightened (or equivalent for quick release axle). If not, the axle needs to be replaced by a longer version.	SV TEKNISKA PUNKTER Fantto Cargo (FC) är gjord för last upp till max 9 kg vikt på varje sida (totalt 18 kg). Kan monteras på cyklar med 5 mm eller 10 mm diameter framhjulssaxel. Följ monteringsinstruktionerna och säkerhetsföreskrifterna. MONTERING (1) Skruva loss cykelns framaxelmutterar (eller motsvarande) och fäst FC på axeln. Placera brickan/brickorna mellan vid behov. Skruva tillbaka muttrarna men dra åt endast delvis i detta skede. (2) Justera FC-hyllan så att den är i horisontellt läge när cykeln står rakt. (3) Notera vilka två rektangulära hål bredvid varandra på gaffelpattan som är längs cykelgaffelns mitt. (4) Fäst den självhäftande gummibiten mellan de två hålen för att skydda cykelgaffeln, tryck sedan fästbandet genom de två hålen. (5) Tryck FC ordentligt mot cykelgaffeln. Dra fästbandet runt gaffelröret, sedan genom fästbandhuvudet, och dra änden tills FC är ordentligt fästsatt mot gaffeln. Klipp överflödig längd av fästbandet med sax eller tang. (6) Upprepa på andra sidan och dra sedan åt hjulaxelmutterarna (eller motsvarande). (7) Fäst de elastiska remmarna på varje sida runt ståltråden och genom sin egen ögla och fäst andra ändarna på kroken. (8) Vid användning av FC för last; haka av krokarna och fäll ner hyllorna, lägg Fantto-påsar på vardera sidan och koppla tillbaka krokarna. (9) Se till att påsens handtag och eventuell last förvaras ordentligt inuti påsarna när du cyklar, borta från cykelhjulet. SÄKERHETSÅTGÄRDER Se till att det finns tillräckligt med gänga på framaxeln för att täcka hela djupet av hjulmuttrarna när de dras åt (eller motsvarande för snabbkopplingsaxeln). Om inte, måste axeln bytas ut mot en längre version.	DE TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN Fantto Cargo (FC) ist für Ladung bis maximal 9 kg Gewicht auf jeder Seite (insgesamt 18 kg) ausgelegt. Kann an Fahrrädern mit 5 mm oder 10 mm Durchmesser der Vorderradachse montiert werden. Befolgen Sie die Montage- und Sicherheitsvorkehrungen. MONTAGE (1) Schrauben Sie die Muttern der Vorderachse des Fahrrads (oder entsprechende Teile) ab und befestigen Sie den FC an der Achse. Legen Sie bei Bedarf die benötigten Unterlegscheibe(n) dazwischen. Schrauben Sie die Muttern wieder fest, aber ziehen Sie sie zu diesem Zeitpunkt nur teilweise fest. (2) Stellen Sie die FC-Ablage so ein, dass sie sich in horizontaler Position befindet, wenn das Fahrrad gerade steht. (3) Beachten Sie, welche zwei rechteckigen Löcher nebeneinander auf der Gabelplatte entlang der Mitte der Fahrradgabel liegen. (4) Befestigen Sie das selbstklebende Gummistück zwischen den beiden Löchern, um die Fahrradgabel zu schützen, und schieben Sie dann den Kabelbinder durch die beiden Löcher. (5) Drücken Sie FC fest gegen die Fahrradgabel. Ziehen Sie den Kabelbinder um das Gabelrohr, dann durch den Kabelbinderkopf und ziehen Sie am Ende des Kabelbinders, bis FC fest an der Gabel befestigt ist. Schneiden Sie überschüssige Länge des Kabelbinders mit einer Schere oder Zange ab. (6) Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite und ziehen Sie dann die Radachsmuttern (oder etwas Ähnliches) fest. (7) Befestigen Sie die elastischen Bänder auf jeder Seite um den Stahldraht und durch die eigene Schlaufe und befestigen Sie die anderen Enden am Haken. (8) Bei Verwendung von FC für Fracht; Lösen Sie die Haken und klappen Sie die Regale herunter, legen Sie Fantto-Taschen auf beide Seiten und befestigen Sie die Haken wieder. (9) Stellen Sie sicher, dass die Taschengriffe und jegliches Gepäck während der Fahrt ordnungsgemäß in den Taschen verstaut sind, um einen Abstand zum Fahrrad zu gewährleisten. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN Stellen Sie sicher, dass an der Vorderachse genügend Gewinde vorhanden ist, um beim Festziehen die gesamte Tiefe der Radmuttern abzudecken (oder gleichwertig bei Schnellspannachsen). Wenn nicht, muss die Achse durch eine längere Version ersetzt werden.	DK TEKNISKE PUNKTER Fantto Cargo (FC) er lavet til last op til maksimalt 9 kg vægt på hver side (i alt 18 kg). Kan monteres på cykler med 5 mm eller 10 mm diameter forhjulssaksel. Følg monteringsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne. MONTERING (1) Skru cyklens forakselmøtrikker af (eller tilsvarende), og fastgør FC'en til akslen. Sæt bakke/bakker imellem som nødvendig. Skru møtrikkerne på igen, men stram kun delvist på dette trin. (2) Juster FC-hylden, så den er i vandret position, når cyklen står oprejst. (3) Bemærk hvilke to rektangulære huller ved siden af hinanden på gaffelpladen, der er langs midten af cykelgaflen. (4) Fastgør det selvklæbende gummistykke mellem de to huller for at beskytte cykelgaflen, og skub derefter kabelbinder gennem de to huller. (5) Tryk FC'en fast mod cykelgaflen. Træk kabelbinder rundt om gaffelrøret, derefter gennem kabelbinder-hovedet, og træk i enden, indtil FC'en er sikkert fastgjort til gaflen. Klip den overskydende længde af kabelbinderen med saks eller tang. (6) Gentag på den anden side, og spænd derefter hjulakselmøtrikkerne (eller tilsvarende). (7) Fastgør de elastiske stropper på hver side rundt om stålwiren og gennem sin egen løkke og fastgør de andre ender til kroge. (8) Ved brug af FC til last; hægt krogene af og fold hylderne ned, placer Fantto-posere på hver side og sæt krogene i igen. (9) Sørg for, at taskens håndtag og eventuel last er opbevaret korrekt inde i taskerne, når du cykler, væk fra cykelhjulet. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER Sørg for, at der er nok gevind på forakslen til at dække hele dybden af hjulmøtrikkerne, når de er spændt (eller tilsvarende for quick release-akslen). Hvis ikke, skal akslen udskiftes med en længere version.
NO TEKNISKE INFORMASJON Fantto Cargo (FC) er laget for last opp til maks 9 kg vekt på hver side (totalt 18 kg). Kan monteres på sykler med 5 mm eller 10 mm diameter forhjulssaksel. Følg monteringsanvisningen og sikkerhetsforskriftene. MONTERING (1) Skru av sykkelens forakselmuttre (eller tilsvarende) og fest FC til akselen. Plasser brettet(e) mellom om nødvendig. Skru på mutrene igjen, men stram bare delvis på dette stadiet. (2) Juster FC-hyllen slik at den er i horisontal posisjon når sykkelten står oppreist. (3) Legg merke til hvilke to rektangulære hull ved siden av hverandre på gaffelpaten som er langs midten av sykkelgaffelen. (4) Fest det selvklebende gummistykket mellom de to hullene for å beskytte sykkelgaffelen, og skyv deretter festetapen gjennom de to hullene. (5) Trykk FC-en godt mot sykkelgaffelen. Tre stroppen rundt gaffelrøret, deretter gjennom strophodet, og trekk i enden til FC er godt festet til gaffelen. Klipp overflødig lengde på festebåndet med saks eller tang. (6) Gjenta på den andre siden og stram deretter hjulakselmutrene (eller tilsvarende). (7) Fest de elastiske stroppene på hver side rundt ledningen og gjennom sin egen løkke og fest de andre endene til kroken. (8) Ved bruk av FC for last; hekt av krokene og brett ned hyllene, plasser Fantto-posere på hver side og koble til krokene igjen. (9) Sørg for at baghåndtak og eventuell last er riktig oppbevart inne i posene når du sykler, vekk fra sykkelhjulet. SIKKERHETSTILTAK Sørg for at det er nok gjenger på forakselen til å dekke hele dybden av hjulmutrene når de er strammet (eller tilsvarende for hurtigløserakselen). Hvis ikke, må akselen byttes ut med en lengre versjon.	FI TEKNISET TIEDOT Fantto Cargo (FC) on valmistettu kuormalle, joiden paino on enintään 9 kg kummallakin puolella (yhteensä 18 kg). Voidaan asentaa polkupyöriin, joiden etupyörän akseli on halkaisijaltaan 5 mm tai 10 mm. Noudata asennusohjeita ja turvallisuusmääräyksiä. ASENNUS (1) Irrota polkupyörän etuakselin mutterit (tai vastaavat) ja kiinnitä FC akseliin. Aseta aluslevy/aluslevyt tarpeen mukaan/tarvittaessa. Kierrä mutterit takaisin, mutta kiristä vain osittain tässä vaiheessa. (2) Säädä FC-teline niin, että se on vaaka-asennossa, kun pyörä on pystyasennossa. (3) Huomaa, mitkä kaksi suorakaiteen muotoista reikää vierekkäin haarukkalävyyssä ovat polkupyörän haarukan keskellä. (4) Kiinnitä liimakumipala kahden reiän väliin polkupyörän haarukan suojaamiseksi ja työnnä sitten kiinnityshihna kahden reiän läpi. (5) Paina FC tiukasti polkupyörän haarukkaa vasten. Pujota hihna haarukkaputken ympärille, sitten hinnan pään läpi ja vedä päätä, kunnes FC on tiukasti kiinni haarukassa. Leikkaa kiinnityshinnan ylimääräinen pituus saksilla tai pihdeillä. (6) Toista toisella puolella ja kiristä sitten pyörän akselin mutterit (tai vastaavat). (7) Kiinnitä joustavat hihat molemmin puolin metallilangan ympärille ja oman silmukansa läpi ja kiinnitä toiset päät koukkuun. (8) Käytettäessä FC:tä kuorman kantamiseen; irrota koukut ja käännä telineet alas, aseta Fantto-pussit molemmille puolille ja kiinnitä koukut uudelleen. (9) Kun ajat polkupyörällä niin varmista, että laukkujen kahvat ja kaikki tavarat ovat kunnolla pussien sisällä etäällä polkupyörän pyörästä. TURVATOIMET Varmista, että etuakselissa on tarpeeksi kierreettä peittämään pyöränmutterien koko syvyittäin kiristettynä (tai vastaava pikakiinnitykselle). Jos ei, akseli on vaihdettava pidempään versioon.	NL TECHNISCHE PUNTEN Fantto Cargo (FC) is gemaakt voor ladingen tot maximaal 9 kg gewicht aan elke zijde (totaal 18 kg). Kan worden gemonteerd op fietsen met een voorwielas met een diameter van 5 mm of 10 mm. Volg de montage-instructies en veiligheidsvoorschriften. MONTAGE (1) Draai de voorasmoeren van de fiets (of gelijkwaardig) los en bevestig FC aan de as. Plaats de wasmachine(s) ertussen indien nodig. Draai de moeren weer vast, maar draai ze in dit stadium slechts gedeeltelijk vast. (2) Pas de FC-plank zo aan dat deze horizontaal staat als de fiets rechtop staat. (3) Merk op welke twee rechthoekige gaten naast elkaar op de voorplaat zich langs het midden van de fietsvork bevinden. (4) Bevestig het zelfklevende rubberen stuk tussen de twee gaten om de fietsvork te beschermen en duw vervolgens de bevestigingstape door de twee gaten. (5) Druk de FC stevig tegen de fietsvork. Leid de riem rond de vorkbuis en vervolgens door de riemkop en trek aan het uiteinde totdat de FC stevig aan de vork is bevestigd. Knip de overtollige lengte van de bevestigingstape af met een schaar of tang. (6) Herhaal dit aan de andere kant en draai vervolgens de wielasmoeren (of gelijkwaardig) vast. (7) Bevestig de elastische banden aan elke kant rond de draad en door zijn eigen lus en bevestig de andere uiteinden aan de haak. (8) Bij gebruik van FC voor vracht; haak de haken los en klap de planken naar beneden, plaats Fantto-tassen aan weerszijden en sluit de haken opnieuw aan. (9) Zorg ervoor dat de handvatten van de tas en alle bagage tijdens het fietsen goed in de tassen zijn opgeborgen, uit de buurt van het fietswiel. VEILIGHEIDSMATREGELEN Zorg ervoor dat er voldoende schroefdraad op de vooras zit om de volledige diepte van de wielmoeren te bestrijken wanneer deze zijn vastgedraaid (of gelijkwaardig voor de snelspanas). Als dit niet het geval is, moet de as worden vervangen door een langere versie.	FR POINTS TECHNIQUES Fantto Cargo (FC) est conçu pour les marchandises pesant jusqu'à 9 kg maximum de chaque côté (total 18 kg). Peut être monté sur des vélos avec axe de roue avant de 5 mm ou 10 mm de diamètre. Suivez les instructions de montage et les précautions de sécurité. MONTAGE (1) Dévissez les écrous de l'essieu avant du vélo (ou équivalent) et fixez le FC à l'essieu. Placez la ou les rondelles entre elles si nécessaire. Révissez les écrous mais ne les serrez que partiellement à ce stade. (2) Réglez l' tablette FC pour qu'elle soit en position horizontale lorsque le vélo est droit. (3) Notez les deux trous rectangulaires côte à côte sur la plaque de fourche qui se trouvent le long du centre de la fourche du vélo. (4) Fixez la pièce adhésive en caoutchouc entre les deux trous pour protéger la fourche du vélo, puis poussez l'attache zippée à travers les deux trous. (5) Poussez fermement le FC contre la fourche du vélo. Tirez le ziptie autour du tube de fourche, puis à travers la tête du ziptie, et tirez l'extrémité du ziptie jusqu'à ce que FC soit fermement fixé contre la fourche. Coupez l'excédent de longueur de fermeture éclair avec des ciseaux ou une pince. (6) Répétez de l'autre côté, puis serrez les écrous d'axe de roue (ou équivalent). (7) Attachez les sangles élastiques de chaque côté autour du fil d'acier et à travers sa propre boucle et attachez les autres extrémités au crochet. (8) Lorsque vous utilisez FC pour le fret; décrochez les crochets et rabattez les étagères, placez les sacs Fantto de chaque côté et reconnectez les crochets. (9) Assurez-vous que les poignées du sac et tout chargement sont correctement rangés à l'intérieur des sacs lorsque vous roulez, afin de rester à l'écart de la roue du vélo. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ Assurez-vous qu'il y a suffisamment de filetage sur l'essieu avant pour couvrir toute la profondeur des écrous de roue une fois serrés (ou équivalent pour un axe à dégauchement rapide). Dans le cas contraire, l'essieu doit être remplacé par une version plus longue.